

# isha Bản Tin



Bản Tin tam cá nguyệt dành cho tất cả các cư dân của Hội Nhà Islington & Shoreditch và Hội Nhà Liên Việt

số 09 Mùa Hè 2014

[www.isha.co.uk](http://www.isha.co.uk)

Nếu quý vị muốn nhận ấn phẩm này qua email, xin vui lòng liên lạc với [haveyoursay@isha.co.uk](mailto:haveyoursay@isha.co.uk)

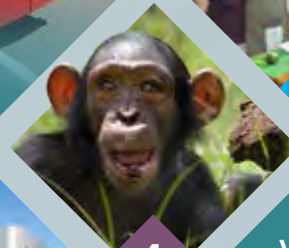
Xin xem trang 8 để biết Spring Villa đã ăn mừng như thế nào về chiến thắng giải FA cup của Câu lạc bộ Arsenal.

Trong số báo này



2

Khoá học Nấu và Ăn



4

Vui chơi tại Sở Thú Luân Đôn



6

Sắp tới là các căn hộ mới chia quyền sở hữu



11

Khảo sát qua điện thoại



# Khoá học Nấu và Ăn tại khu nhà tập thể Liên Việt



Một khoá học Nấu và Ăn đã được diễn ra tại khu nhà tập thể ở Ainsworth Road vào ngày 6 tháng 5 năm 2014. Đó là một chương trình học sáu tuần do nhóm Social Kitchen hướng dẫn. Mục đích của khoá học là đưa các cư dân từ hai khu nhà tập thể để giúp đỡ họ cùng nhau học tiếng Anh và phương



pháp nấu ăn lành mạnh. Ngoài ra khoá học còn cho phép những người tham dự phát triển các kỹ năng xã hội và chia sẻ kinh nghiệm với những người khác. Chúng tôi sẽ thực hiện một bản đánh giá để ước định những lợi ích khi tổ chức khoá học này.

## Nhóm Xã Hội và Hỗ Trợ dành cho Nam Giới Việt Nam



Chúng tôi đã làm việc với Cơ Quan Dịch Vụ Phúc Lợi và Hỗ Trợ dành cho Gia Đình Việt Nam tại Hackney trong 3 tháng vừa qua để tổ chức dự án đặc biệt này. Mục tiêu và mục đích là hỗ trợ các người thuê nhà và cư dân nam giới Việt Nam trong cộng đồng đạt được kiến thức, kỹ năng và trình độ nhằm giúp họ tìm việc được làm.

Nhóm nam giới gặp nhau hàng tháng tại **Young Hackney Centre, 29 Forest Road, Hackney E8 3BY** vào ngày Thứ Ba cuối cùng trong tháng.

Đây là cơ hội tuyệt vời để gặp gỡ, giao lưu, chia sẻ kinh nghiệm và học hỏi những kỹ năng mới. Cuộc họp mặt kế tiếp là vào Thứ Ba ngày 29 tháng 7 từ 10 giờ sáng đến 1 giờ trưa. Quý vị có yêu cầu để biết thêm thông tin xin vui lòng liên lạc với anh Chương, điện thoại số **0207 274 7347** hay điện thư [chuongl@isha.co.uk](mailto:chuongl@isha.co.uk)

## Nhóm Cư Dân Liên Việt

Nhóm Cư Dân Liên Việt thường xuyên họp mặt vào ngày Thứ Tư cuối cùng của mỗi tháng. Nhiều vấn đề đã được đưa ra thảo luận và một số khách - diễn giả đã đến tham dự.

Cô Thoại Nguyễn, nhân viên quản lý của Nhà Thuốc Tây Park Pharmacy ở Finsbury Park đã được mời đến để cung cấp dịch vụ miễn phí về việc kiểm tra bệnh tiểu đường và mỡ trong máu cho các cư dân trong vùng. Tháng trước, cô Suzanne Camichael, nhân viên quản lý Trung Tâm thiếu nhi Sebright tại Hackney đã đến nói chuyện về một số các khoá học đào tạo và kỹ năng khác nhau đang được tổ chức.



Thoại của tiệm thuốc tây Park Pharmacy



Kiểm tra sức khoẻ

## Chuyến đi biển Margate trong ngày

Một trong những vấn đề đã được thảo luận trong các buổi họp là chuyến du ngoạn hàng năm vào mùa Hè. Những người thuê nhà muốn đi Margate vào năm nay. Một chiếc xe đồ 49 chỗ ngồi đã được đặt vào Chủ Nhật ngày 27 tháng 7 năm 2014. Thời gian đón sẽ vào 8 giờ sáng tại văn phòng ISHA và Liên Việt, **102 Blackstock Road, N4 2DR** và giờ rời Margate sẽ là 5 giờ chiều. Vé sẽ được bán cho các cư dân Liên Việt từ Thứ Hai ngày 23 tháng 6 năm 2014 trên cơ sở ai đến trước sẽ được phục vụ trước. Xin vui lòng liên lạc với anh Tài theo số điện thoại **0207 704 7354** hay anh Chương điện thoại số **0207 704 7347** để biết thêm thông tin.

Nhóm Cư Dân Liên Việt được mở rộng cho tất cả các cư dân. Xin hãy đến và tham gia với chúng tôi trong buổi họp lần tới vào ngày 30 tháng 7 lúc 6.30 giờ chiều. Chúng ta sẽ họp mặt tại phòng họp cộng đồng Vivian Comma Close phía đằng sau của văn phòng **102 Blackstock Road, N4 2DR**. Xin liên lạc với anh Tài để biết thêm thông tin qua số điện thoại **020 7704 7354**.





## Diễn Đàn Dân Cư

### Đấu Thầu cho tốt hơn: Lên đến £1500 để mà có được

Nếu quý vị có ý tưởng là làm cách nào quý vị có thể cải thiện các khu vực công cộng của quý vị thì tại sao không nói với nhân viên Quản Lý Dịch Vụ Cư Dân của quý vị và xem nếu ISHA có thể giúp quý vị làm cho điều đó xảy ra không? Quý vị có thể nhận được đến £1,500 cho dự án.

Sự cải thiện phải có lợi ích cho tất cả cư dân sống trong các khu nhà/khu chung cư do đó quý vị không thể nào sử dụng tiền để cải thiện khu vườn riêng tư của quý vị. Nhưng quý vị có thể dùng tiền để cải thiện khu vườn công cộng. Hoặc có thể làm cho các hành lang được sáng sủa lên như đã được làm tại khu phố Wenlock, Hackney. Các cư dân đã dùng tiền của chương trình Đấu Thầu Cho Tốt Hơn để cải tiến các khu vườn công cộng. Sau đó họ đã tổ chức một cuộc thi nhiếp ảnh cho các thiếu nhi đang sống trong khu chung cư để chụp ảnh của khu vườn và ảnh thắng cuộc trong cuộc dự thi sẽ được trưng bày trên các bức tường của khu chung cư.

Vậy nếu quý vị có một ý tưởng gì xin liên lạc với nhân viên Quản Lý Dịch Vụ Cư Dân và xem những gì có thể thực hiện.

#### Dexter Edwards

dextere@isha.co.uk  
020 7704 7342

#### Teslim Fagbayi

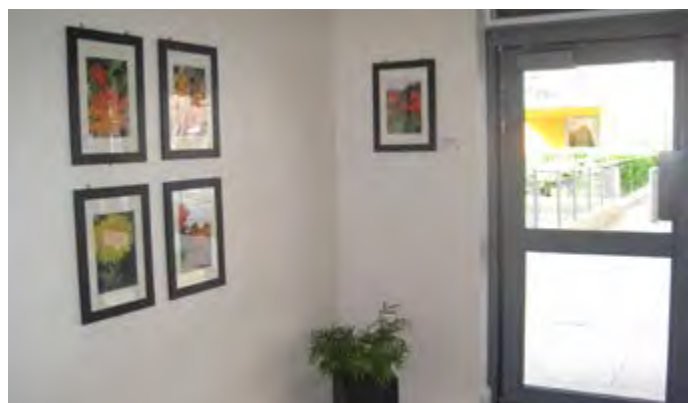
teslimf@isha.co.uk  
020 7704 7341

#### Harpreet Heer

harpreeth@isha.co.uk  
020 7704 7398

#### Tracy Keverne

tracyk@isha.co.uk  
020 7704 7392



## Chuyến Đi Chơi Sở Thú London vào ngày 9 tháng 8 năm 2014

Diễn Đàn sẽ được tổ chức vào Đại Hội Thường Niên Thứ Bảy ngày 9 tháng 8 năm 2014. Năm nay chủ đề chính là tương lai của địa ốc xã hội. Đã có nhiều thay đổi về địa ốc xã hội trong những năm vừa qua, với các câu chuyện khác nhau và tin tức được viết trong báo chí và được phát sóng trong giờ tin tức. Nhưng sự thực gì đã xảy ra? Đại Hội sẽ xem xét những gì đã có sẵn trong thời điểm này và đồng thời cung cấp thông tin phản hồi từ các công việc của Liên Đoàn Địa Ốc Quốc Gia mà đã thực hiện để xem xét vai trò của Hiệp Hội Nhà Cửa trong năm 2033. Tất cả điều này là để chúng ta có thể nhìn thấy cách nào mà ISHA và Liên Việt sẽ có những tầm nhìn rộng rãi trong tương lai.

Đại Hội Thường Niên đồng thời sẽ xem xét:

- Những gì xảy ra trong năm qua
- Kỳ vọng trong năm tới
- Bầu một vị Chủ Tịch và Phó Chủ Tịch cho Diễn Đàn Cư Dân



Sẽ có buổi ăn trưa cho những ai tham dự và sau đó chúng tôi sẽ đưa các cư dân đi viếng Sở Thú London vào buổi chiều.

Quý vị sẽ được nhận thư mời cho ngày Đại Hội Thường Niên. Xin nhắc nhở là chỗ đi chơi được phân phối theo cơ sở ai đến trước - được phục vụ trước.

#### QUÍ VỊ CÓ MUỐN NHẬN BẢN TIN QUA ĐIỆN THƯ?

Trong trường hợp này xin vui lòng đăng ký với ISHA bằng cách gửi điện thư đến [haveyoursay@isha.co.uk](mailto:haveyoursay@isha.co.uk) xác nhận tên và địa chỉ của quý vị và trong tương lai các bản tin và báo cáo hàng năm sẽ được gửi đến quý vị qua địa chỉ điện thư của quý vị.

# Hiệu Suất Năng Lượng trong các căn hộ cũ kĩ

Hiệu Suất Năng Lượng của các căn hộ cũ là một chủ đề chính cho việc thảo luận.

Diễn đàn đã có cơ hội xem xét một Kế Hoạch Bền Bĩ và đã nói việc gì cảm thấy quan trọng cho các cư dân và những hành động nào sẽ có hiệu quả nhất cho các cư dân.

Nhiều công việc cần phải thực hiện với điều này và ISHA sẽ mang Chương Trình Cải Tiến đến Diễn Đàn vào ngày 3 tháng 9 năm 2014.



## Bãi Đỗ Xe

Trong buổi họp Diễn Đàn Cư Dân lần cuối vào Tháng 4, bãi đậu xe và cách nào để phân phối chỗ đỗ xe đã được thảo luận. Diễn đàn đã hài lòng với tiêu chí mà ISHA sử dụng để phân phối chỗ đỗ xe. Nói chung các cư dân bị khuyết tật sẽ được xem xét trước. Sau đó ISHA sẽ duyệt xét mẫu đơn theo mỗi trường hợp của các cư dân khác dựa theo cơ sở nhu cầu sức khỏe cần đáng lưu tâm, nếu mẫu đơn từ một hộ gia đình và bất cứ một chiếc xe cần cho công việc của người cư dân.

Diễn Đàn đã hỏi số điện thoại phạt xe cần phải được công bố công khai một cách rộng rãi. Số điện thoại là **01992 764 520** và luôn hoạt động 24 tiếng trong ngày. Chúng tôi bổ thêm số điện thoại vào mục liên lạc hữu ích trong tờ bản tin, và ngoài ra thêm vào đây là phần bãi đậu xe trong trang mạng của chúng tôi.



## ISHA & Stagnell-Fox

**Chúng tôi không còn làm việc với Stagnell Fox về việc bán chương trình sở hữu chung của chúng tôi và bán lại bất động sản sở hữu chung hiện tại.**

Để hỗ trợ người đề xuất mua, ISHA đã tuyển ông John Frost, trước đây làm việc với Stagnell Fox để giải quyết bất kỳ truy vấn nào về thị trường bất động sản mới. Ông có thể liên hệ qua số điện thoại **020 7704 7343** và sẽ được hỗ trợ của cô Ana Paula Cruz, điện thoại số **020 7704 7340**. Mọi thắc mắc qua điện thư bao gồm các yêu cầu cho một mẫu đơn phải được gửi đến **sales@isha.co.uk**

Thông tin chi tiết của chương trình chia sẻ quyền sở hữu hiện tại của ISHA có sẵn trên trang web của chúng tôi <http://www.isha.co.uk>. Xin hãy đến trang 'Tìm một căn nhà' và bấm vào liên kết 'chia sẻ quyền sở hữu (Nửa Mua nửa Thuê)'.

## Tiến trình của việc phân bổ quyền sở hữu chia sẻ đã được cập nhật hóa

Mới đây chúng tôi vừa xem xét các quá trình phân bổ tài sản sở hữu chia sẻ. Chi tiết có sẵn trên trang web của chúng tôi <http://www.isha.co.uk>. Xin đến trang 'Tìm một căn nhà' và bấm vào liên kết 'chia sẻ quyền sở hữu (Phần Mua phần Thuê)'. Thông thường chúng tôi có nhiều người nộp đơn cho mỗi bất động sản có sẵn. Quá trình mới sẽ giúp các ứng viên hiểu làm thế nào chúng tôi ưu tiên các ứng viên xin ngôi nhà mới, bao gồm cả các đơn xin từ các vị đang thuê nhà của Hội ISHA và Liên Việt có ý quan tâm đến việc chia sẻ quyền sở hữu chung.

Xin lưu ý Hãy nhớ rằng người thuê nhà của ISHA / Liên Việt sẽ được ưu tiên nếu quý vị muốn xin mua quyền sở hữu chia sẻ!

## Các bất động sản thuộc quyền sở hữu chia sẻ mới sắp tới

### Dự án The Ridgeway, Chingford

6 căn hộ với một và hai phòng ngủ sẽ có sẵn từ tháng 8 năm 2014.

The Ridgeway cung cấp một cơ hội thú vị để quý vị có thể mua với một giá phải chăng một căn nhà ở khu ngoại ô rất được ưa chuộng này của Luân Đôn. Với các chuyến tàu thường xuyên từ Ga Chingford với thời gian hành trình khoảng 30 phút đến ga London Liverpool Street và với Epping Forest về phía Bắc. Điều đó không phải là khó đoán tại sao Chingford là một địa điểm phổ biến như vậy.



### Dự án The Scene, Walthamstow

Một sự phát triển thú vị mới của các căn hộ hiện đại với 1 và 2 phòng ngủ sẽ có sẵn từ tháng 8 năm 2014.

Trong khi cũng cung cấp các căn hộ hiện đại với giá cả phải chăng, The Scene cũng sẽ bổ sung thêm tiện nghi giải trí và các cửa hàng bán lẻ mới, bao gồm một rạp hát mới toanh với nhiều màn ảnh, nhiều hoạt động đã được bổ sung tại khu vực đầy náo nhiệt này. Nằm ngay giữa trung tâm của Walthamstow, The Scene cung cấp các nguồn giao thông liên kết tuyệt vời cho vùng trung tâm City và West End.



### Các căn hộ Canal Walk tại Hackney

Một sự lựa chọn hiện đại với các căn hộ từ 1 đến 2 và 3 phòng ngủ sẽ có sẵn kể từ tháng 6 năm 2014.

Các căn hộ của Canal Walk nằm trên đường Kingsland Road, tiếp giáp với Kênh Regent Canal trong quận Hackney của London. Đây là cơ hội hoàn hảo để cho quý vị mua một ngôi nhà mới trong khu sôi động và thú vị này của Luân Đôn.

<http://cwa-isha.co.uk/>



Để biết thêm thông tin về quyền sở hữu tài sản được chia sẻ có sẵn và sắp tới xin vui lòng liên hệ với chúng tôi theo điện thoại số **020 7704 7300** hoặc gửi email cho chúng tôi tại **sales@isha.co.uk**



## Tại sao lại mua quyền sở hữu chia sẻ?

Chúng tôi vừa nói chuyện với ông Philip Wrigley người mới gần đây đã chuyển từ một người thuê nhà ISHA trở thành một sở hữu chủ chia sẻ. Đây là những gì Philip đã trình bày lý do tại sao ông lại quan tâm đến quyền sở hữu chia sẻ này:

### Đã bao lâu bạn là người thuê nhà của ISHA?

Được 10 năm.

### Tại sao bạn chọn quyền sở hữu chia sẻ?

Tôi muốn có một căn hộ hai phòng ngủ và rõ ràng là tôi sẽ không thể được chuyển dời theo qui định của hiệp hội nhà ở cho bất cứ điều gì khác hơn là một căn hộ với một phòng ngủ hoặc studio. Đối Nhà không bao giờ đáp ứng với bất cứ điều gì phù hợp. Ý tưởng của việc sở hữu nơi ở của riêng tôi thì cũng hấp dẫn và tôi thích ý tưởng được di chuyển đến một ngôi nhà mới được tạo dựng ngay từ đầu.

### Những lợi ích chính nào mà bạn thấy từ quyền sở hữu chia sẻ?

Điều đó đã cho tôi cơ hội được đặt chân lên bậc thang bất động sản (ngay cả ở các năm đầu tiên của tôi!) và nhận được một nơi nào đó đáp ứng tiêu chí của tôi chứ không phải là những người khác áp đặt những điều đó đối với tôi.

### Những gì lôi cuốn bạn về bất động sản tại đường Zoffany Street?

Đây là một con đường thực sự yên tĩnh và đó là một sự phát triển nhỏ. Căn hộ cũng đã được phát triển với đặc điểm kỹ thuật cao.

### Quá trình thu mua được thực hiện như thế nào?

Quá trình này đáng kể là không phức tạp và tiến triển rất nhanh (mặc dù “tôi đã “gồng” đi một nửa

đời người” và phương pháp tiếp cận cuộc sống của tôi khiến tôi e rằng một cái gì đó không tốt sẽ xảy đến cho tôi!). Tuy nhiên tôi đã rất may mắn gặp được một luật sư gia đình đáng tin cậy giúp tôi thông qua quá trình này.

### Làm thế nào bạn tìm hiểu được về quyền sở hữu chia sẻ chung?

Tôi đã đăng ký với một số trang web, nhưng cuối cùng tìm hiểu về sự phát triển này thông qua hiệp hội nhà ở của riêng tôi.

### Bạn có thể cho biết bất kỳ ý kiến cụ thể nào về quyền sở hữu chia sẻ chung?

Bạn thực sự cần phải có một thu nhập đủ sống; sau khi trả tiền thuê nhà rất thấp trong nhiều năm nay tôi vẫn còn bị một chút “sốc” là một nửa số tiền lương của tôi phải chi phí vào nhà ở hàng tháng. Mặt khác là căn hộ rất đáng yêu và tôi đang rất hạnh phúc sống ở đây - Tôi rất hài lòng là tôi đã thực hiện quyết định này và sẽ giới thiệu vấn đề này đến bất cứ ai.

Nếu bạn, giống như Philip muốn có những bước đầu tiên bước trên nấc thang quyền sở hữu chia sẻ nhà thì xin vui lòng liên hệ với chúng tôi ĐT số **020 7704 7300**. Chúng tôi sẽ vui lòng thảo luận về bất kỳ câu hỏi nào mà bạn có thể có cũng như có khả năng thảo luận về các bước tiếp theo để trở thành một chủ sở hữu chia sẻ.

# Thủ tục mới để lui tới các căn hộ

ISHA chịu trách nhiệm về mặt pháp lý để thực hiện kiểm tra khí đốt an toàn tại tất cả các căn hộ vào mỗi năm. Điều này là nhằm giúp đỡ đảm bảo sự an toàn của các thiết bị và lần lượt theo đó là sự an toàn của người thuê nhà. Để cho phép ISHA tiến hành kiểm tra hàng năm, người thuê nhà được yêu cầu cho phép vào nhà trước tuy là giấy kiểm tra khí đốt vẫn chưa hết hạn lưu hành.

Chúng tôi có gởi một số thư nhắc nhở và cố gắng đặt các cuộc hẹn qua tin nhắn và điện thoại. Đại đa số các cuộc hẹn cho người thuê nhà đều được hoàn tất mà không có vấn đề nào cả. Một số ít, đã không trả lời thư từ hay điện thoại và do

đó sẽ đặt họ vào sự nguy hiểm là vì chưa có kiểm tra thiết bị khí đốt.

Trong lịch sử ISHA muốn chuyển những căn hộ bị khó khăn trong việc lui tới đến cho luật sư của chúng tôi để theo đuổi một lệnh cấm trên cơ sở vi phạm các điều khoản của hợp đồng thuê nhà. Tuy nhiên quá trình này mất rất nhiều thời gian và tốn kém cho hiệp hội. Từ tháng 5 năm nay, khi tất cả các phương hướng khác bị bế tắc, ISHA sẽ nộp đơn xin một lệnh giam bắt được phép phá cửa vào nhà dưới Đạo Luật Bảo Vệ Môi Trường (1990). Đây là một quá trình nhanh hơn và có thể dẫn đến việc xin một cái trát phá cửa nhà

trong thời hạn 10 ngày làm việc của lần đầu có thể áp dụng vào việc xin lệnh của toà. Trát toà được áp dụng vào ngày giấy chứng nhận hiện hành an toàn khí đốt bị hết hạn.

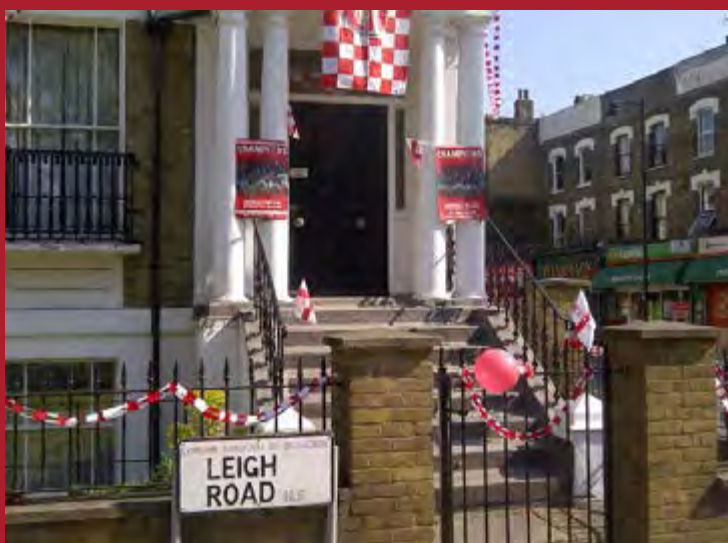
Đạo Luật Bảo Vệ Môi Trường EPA (1990) là nhằm tăng cường kiểm soát ô nhiễm và hỗ trợ thực thi với các hình phạt nặng hơn. Phần III danh sách "luật định phiền hà" cho việc lui tới, chẳng hạn như cơ sở trong trạng thái gây tổn hại cho sức khoẻ - một căn hộ có một giấy chứng nhận về khí đốt bị quá hạn sẽ bị rơi vào phạm trù này.

EPA thực hành một điều khoản cho phép đi vào nhà, bằng vũ lực nếu cần thiết. Thủ tục mới này đã được nhóm Phân Ban Dịch Vụ Nhà Cửa ISHA đồng ý, và là một phần nhiệm vụ của chúng tôi đang tiến hành đến một cam kết là đảm bảo tất cả các căn hộ của chúng tôi - tất cả người thuê nhà của chúng tôi - được an toàn.

Trước khi giấy chứng nhận khí đốt hiện tại của quý vị hết hạn, nếu quý vị chưa đặt một cuộc hẹn để kiểm tra khí đốt, chúng sẽ chuyển vấn đề này qua luật sư của chúng tôi. Họ sẽ lấy một cái trát phá cửa nhà để chúng tôi có thể kiểm tra khí đốt. Thủ tục chi phí sẽ là £358.51, mà sẽ được tính vào tiền thuê nhà của quý vị.

**Không nên chậm trễ - đặt cuộc hẹn cho việc kiểm tra khí đốt khi quý vị được nhắc nhở!**

## Spring Villa



Cư dân của Spring Villa có một cuối tuần bận rộn với giải chung kết FA Cup. Vào ngày Thứ Bảy Cư dân của Spring Villa đã dành một buổi chiều với cư dân của Hiệp Hội Nhà Crown. Hiệp Hội Nhà Crown có chương trình chăm sóc người cao niên, tương tự như khu Spring Villa, chỉ rẽ qua góc đường. Một số người thích thú ngồi xem sự chiến thắng của đội bóng Arsenal trong hiệp phụ và số người khác hưởng thụ một buổi đẹp trời trong các khu vườn xinh xắn. Vào ngày Chủ Nhật, cư dân Spring Villa tiếp đón dân cư Crown để cùng nhau xem diễn hành chiến thắng của đội bóng Arsenal. Spring Villa là nơi tốt nhất để xem tuyến đường diễn hành tại Highbury Barn.



# Gặp Đội Doanh Thu

## Chúng tôi làm gì?

Đội doanh thu có trách nhiệm thu tiền thuê nhà và chi phí dịch vụ của quý vị.

Có tất cả 3 nhân viên doanh thu đảm trách các khu vực khác nhau. Giờ làm việc của chúng tôi là từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

## Quý vị gặp khó khăn trong việc trả tiền nhà?

Nếu quý vị chật vật trong việc trả tiền nhà của quý vị thì quý vị phải gọi Nhân Viên Doanh Thu của quý vị ngay lập tức. Xin đừng có để đến lúc mắc nợ tiền nhà mới thông báo. Nếu quý vị bị nợ tiền nhà thì Nhân Viên Doanh Thu sẽ làm việc với quý vị và cùng nhau đồng ý một kế hoạch thanh toán dễ dàng cho quý vị trả nợ trong một khoảng thời gian hợp lý. Thông thường chúng tôi dàn xếp thực hiện việc trả nợ dựa theo mức

thu nhập và chi tiêu của quý vị hiện tại. Nếu chúng tôi không giúp được quý vị thì chúng tôi sẽ hướng dẫn quý vị đến các cơ quan khác mà họ có thể giúp đỡ được quý vị.

## Quý vị đang xin Trợ Cấp Tiền Nhà?

Nếu quý vị đang nộp đơn xin Trợ Cấp Tiền Nhà thì quý vị phải thông báo Nhân Viên Doanh Thu của quý vị ngay tức khắc. Nhân Viên Doanh Thu của quý vị có thể giúp quý vị bằng cách cung cấp quý vị một sự hỗ trợ và hướng dẫn trong việc xin trợ cấp xin tiền nhà, điều này bao gồm bằng chứng mà quý vị có thể cần để hỗ trợ việc xin tiền nhà. Ngoài ra họ có thể tư vấn cho quý vị ước lượng một số tiền mà quý vị cần phải trả cho đến lúc đơn xin trợ cấp tiền nhà của quý vị được duyệt xét. Quý vị phải giữ bất cứ mọi thỏa thuận mà quý vị đã thực hiện để không rơi vào việc kiện tụng.

Nhân Viên Doanh Thu Của Quý Vị	Khu vực quý vị đang cư ngụ	Số liên lạc điện thoại	E-mail (Điện thư)
Les Hoyte	Hackney Camden	020 7704 7346	lesh@isha.co.uk
Catia Viola (từ cuối Tháng 7 năm 2014)	Islington Tower Hamlets	020 7704 7335	catia@isha.co.uk
Ola Ogunlana	Waltham Forest Haringey	020 7704 7350	olao@isha.co.uk

## Quý vị đã nói...

*Có quá nhiều chỗ đậu xe mà không phân phối cho cư dân trong khu vực*

*Chúng tôi vẫn bị tính chi phí giết dán, chuột, rận nhưng chúng tôi không bị vấn đề này hơn năm năm qua*

*Chúng tôi không muốn khoá xe đạp vào hàng rào*

*Số điện thoại phạt đậu xe cần phải công bố công khai một cách rộng rãi hơn*

## ...chúng tôi đã làm

Chúng tôi đã đổi hai chỗ đó vào chỗ cho đậu xe dành cho khách viếng

Chúng tôi đã duyệt lại chi phí chi tiêu về việc giết dán hay chuột và rác rưởi cống kênh trong các khu phát triển của chúng tôi. Nếu đây chưa có một chi phí nào đi ngược lại các mục trong dự thảo ngân sách chúng tôi đã rút các mục này ra khỏi ngân sách 2014/2015. Tuy nhiên nếu bất cứ khu vực nào yêu cầu bất kỳ dịch vụ nào trong tương lai, chúng tôi sẽ cần tính thêm một chi phí so với những khoản này trong những năm sắp tới

Các biển ghi đã được treo lên để ngăn chặn việc này không còn xảy ra nữa

Chúng tôi đã bỏ thêm số điện thoại trong mục liên lạc hữu ích trong bản tin này và phần bãi đậu xe trong trang mạng của chúng tôi

# Cho ý kiến phản hồi của quý vị về trang mạng của chúng tôi và thắng được phiếu mua đồ!!!



Chúng tôi muốn trang mạng của chúng tôi cung cấp nhiều tin tức và sử dụng dễ dàng cho tất cả các dân cư của chúng tôi và cung cấp một phương tiện cho quý vị lấy được thông tin về những phương cách mà ISHA có thể giúp được quý vị.

Chúng tôi muốn quý vị là trung tâm điểm của việc cải tiến của chúng tôi và từ đó tổ chức một cuộc thi đua về bình luận và đề nghị mà quý vị có thể giúp chúng tôi cải tiến các thông tin trực tuyến do chúng tôi cung cấp.

Giải thưởng cho thời gian quý vị đã bỏ ra, tất cả các câu trả lời sẽ được cho vào thùng rút thăm và câu trả lời nào được bốc trúng sẽ thắng một phiếu mua đồ trị giá là £30 ở tiệm Marks and Spencer.

Xin vui lòng email tất cả câu trả lời của quý vị đến địa chỉ [haveyoursay@isha.co.uk](mailto:haveyoursay@isha.co.uk)

## Cơ hội tìm việc làm

Nhà thầu của chúng tôi, Công Ty Xây Dựng Chigwell có những cơ hội cho những Kỹ Sư có kinh nghiệm về **Phản Ứng Bảo Trì**. Xin vui lòng liên lạc với [nicole@chigwellconstruction.co.uk](mailto:nicole@chigwellconstruction.co.uk) để biết thêm chi tiết.

### QUÍ VỊ CÓ MUỐN NHẬN BẢN TIN QUA ĐIỆN THƯ

Trong trường hợp này xin vui lòng đăng ký với ISHA bằng cách gửi điện thư đến [haveyoursay@isha.co.uk](mailto:haveyoursay@isha.co.uk) xác nhận tên và địa chỉ của quý vị và trong tương lai các bản tin và báo cáo hàng năm sẽ được gửi đến quý vị qua địa chỉ điện thư của quý vị.



# Canh Tranh Để Thắng Một Giải Thưởng Thiết Kế

Gần đây ISHA vừa nhận được một sự công nhận về cam kết phát triển các căn nhà có chất lượng cao ở Giải Thưởng Thiết Kế của quận Waltham Forest. Chúng tôi đã thắng cuộc của thể loại “Kế hoạch nhà ở tốt nhất” đây là kế hoạch của ISHA ở đường High Hill Road. Kế hoạch nhà cư ngụ hai/ba tầng, được thiết kế từ các kiến trúc sư của PRP, được ca tụng là một sự mới mẻ và thiết kế sáng tạo mà tăng tỷ lệ độ sống cho các cư dân.



**Giám Đốc Peter Lancaric của Hiệp Hội PRP đã nói:** “Thật là một việc không tưởng nổi. Một cảm giác tuyệt vời bởi vì cuộc tranh đua quá là gay gắt, nhưng tôi thật sự vui mừng.” Ông ta đã nói bởi vì PRP đã tham gia vào hai mặt là lập kế hoạch và xây dựng, họ có thể giữ lại chất lượng mà họ đã dự kiến từ lúc ban đầu.

## Cuộc khảo sát qua điện thoại

Chúng tôi dự định mở rộng việc sử dụng việc khảo sát qua điện thoại để tìm hiểu các nhà thầu thi hành công việc ở các căn nhà mới như thế nào. Điều này có nghĩa là chúng tôi có thể sẽ có thông tin và thực hành việc cải thiện tốt hơn. Khảo sát qua điện thoại sẽ được thực hiện theo cơ sở là dò hỏi của nhóm Phát Triển. Nếu quý vị nghe được từ chúng tôi, sự hỗ trợ của quý vị là một điều vô cùng cảm kích.

Khảo sát bằng điện thoại là một cách hữu hiệu nhất trong việc tìm hiểu các dịch vụ tốt đến mức độ nào để chuyển đến cho các cư dân. ISHA đã thực hiện khảo sát bằng điện thoại về các công việc sửa chữa được hoàn tất do nhà thầu bảo trì Chigwell của chúng tôi.



# Thành tích của chúng tôi vào Đệ Tứ Tam Cá Nguyệt

Từ tháng 1 đến tháng 3 năm 2014

## Liếc Nhìn Chiếc Chìa Khóa:



Trên chỉ tiêu



Vừa khít chỉ tiêu



Dưới chỉ tiêu

### 1. Hồi Đáp Khiếu Nại/ Phiền hà, thư từ và trả lời điện thoại

Đo Lường	Kết quả	Chỉ tiêu (2013/14)	Làm cách nào để chúng tôi so sánh với những việc khác trong tháng 3 năm 2013 (London & vùng Đông Nam*)	Chúng tôi đang làm gì để cải tiến thành tích của chúng tôi?
Trả lời về <b> khiếu nại/phiền hà</b> trong phạm vi thời gian của chỉ tiêu là 10 ngày	<b>92.68%</b>	100%	Không áp dụng	<b>Dưới chỉ tiêu</b> Chúng tôi muốn giải quyết tất cả khiếu nại của chúng tôi càng nhanh càng tốt. Đôi khi chúng tôi cần hơn 10 ngày để trả lời cho quý vị toàn bộ câu trả lời, và khi việc này xảy ra thì chúng tôi sẽ cập nhật cho quý vị nếu quý vị cần thêm thời gian.
Trả lời <b> Thư tín</b> trong phạm vi thời gian của chỉ tiêu là 10 ngày	<b>87.10%</b>	100%	Không áp dụng	<b>Dưới chỉ tiêu</b> Các hệ thống sẽ được giới thiệu để đảm bảo việc quản lý và giám sát được tốt hơn để đáp ứng các mục tiêu. Đặc biệt khi một nhân viên vắng mặt, chúng tôi sẽ đảm bảo có một người khác đến tiếp công việc này.
Trả lời bằng <b> điện thoại</b> trong vòng 15 giây	<b>96.08%</b>	95%	Không áp dụng	<b>Trên chỉ tiêu</b>

### 2. Sửa Chữa

Đo Lường	Kết quả	Chỉ tiêu (2013/14)	Làm cách nào để chúng tôi so sánh với những việc khác trong tháng 3 năm 2013 (London & vùng Đông Nam*)	Chúng tôi đang làm gì để cải tiến thành tích của chúng tôi?
Số trung bình <b> những ngày thực hiện sửa chữa</b>	<b>11 ngày</b>	14	Không áp dụng	<b>Trên chỉ tiêu</b>
Số <b> kiểm tra an toàn</b> hơi đốt quá hạn	<b>1</b>	0	<b>Nhóm thấp hơn</b>	<b>Dưới chỉ tiêu</b> Chúng tôi bây giờ đã thành lập một thủ tục pháp lý để lấy một lệnh thừa phát lại dưới đạo luật EPA. Xin vui lòng xem trang 8 để biết thêm thông tin.
Đặt & Giữ <b> Những cuộc hẹn sửa chữa</b>	<b>90%</b>	90%	không áp dụng	<b>Đạt chỉ tiêu</b>
<b> Thoả mãn nhu cầu sửa chữa</b> của khách hàng	<b>90%</b>	95%	<b>Nhóm đứng trên trung bình</b>	<b>Vừa khít chỉ tiêu</b>

QUÍ VỊ CÓ MUỐN NHẬN BẢN TIN QUA ĐIỆN THƯ?




Trong trường hợp này xin vui lòng đăng ký với ISHA bằng cách gửi điện thư đến [haveyoursay@isha.co.uk](mailto:haveyoursay@isha.co.uk) xác nhận tên và địa chỉ của quý vị và trong tương lai các bản tin và báo cáo hàng năm sẽ được gửi đến quý vị qua địa chỉ điện thư của quý vị.



### 3. Cho thuê những căn nhà trống

Đo Lường	Kết quả	Chỉ tiêu (2013/14)	Làm cách nào để chúng tôi so sánh với những việc khác trong tháng 3 năm 2013 (London & vùng Đông Nam*)	Chúng tôi đang làm gì để cải tiến thành tích của chúng tôi?
Nhanh chóng như thế nào mà chúng tôi cho thuê lại căn nhà của quý vị?	 19 ngày	24 ngày	Nhóm đứng cuối cùng	Trên chỉ tiêu
Có Bao Nhiêu Nhà Thuộc Nhu Cầu Tổng Quát mà chúng ta cho mượn trở lại?	 11	Không có chỉ tiêu	Không áp dụng	Chỉ thông tin mà thôi

### 4. Thu tiền nhà và tiền thiếu

Đo Lường	Kết quả	Chỉ tiêu (2013/14)	Làm cách nào để chúng tôi so sánh với những việc khác trong tháng 3 năm 2013 (London & vùng Đông Nam*)	Chúng tôi đang làm gì để cải tiến thành tích của chúng tôi?
Mức độ of Thiếu là bao nhiêu?	 5.60%	5.5%	Nhóm đứng dưới trung bình = 12/13	Vừa khít chỉ tiêu
Chúng tôi thu tiền Thuê là bao nhiêu?	 100.34%	98.34%	Nhóm đứng trên trung bình	Trên chỉ tiêu
Có bao nhiêu vụ Trục Xuất vì Thiếu Tiền nhà?	 0	Không có đặt chỉ tiêu	Không áp dụng	Chỉ thông tin mà thôi Hiện đã có 1 trục xuất vì nợ tiền nhà trong năm nay.

### 5. Sự tham gia của dân

Đo Lường	Kết quả	Chỉ tiêu 2013/14	Làm cách nào để chúng tôi so sánh với những việc khác trong tháng 3 năm 2013 (London & vùng Đông Nam*)	Chúng tôi đang làm gì để cải tiến thành tích của chúng tôi?
Có bao nhiêu cư dân tham gia trong quý?	 100	Không có đặt chỉ tiêu	không áp dụng	Chúng tôi đang tính bao nhiêu cư dân đã tham gia. Tổng số người tham gia năm nay – cho tới cuối tháng 3 năm 2014 là 351 cư dân.
Thay đổi những dịch vụ của ISHA là nhờ kết quả tham gia của dân cư	 0	Không có đặt chỉ tiêu	không áp dụng	Đồng thời làm việc đo lường là một số dịch vụ có thay đổi, thi hành hay thu hồi vì kết quả tham gia của quý vị. Vậy tổng số năm nay – tới cuối tháng 3 năm 2014 thì có 10 thay đổi đối với những dịch vụ đã thực hiện vì kết quả tham gia của cư dân.  Xin lưu ý, đã có 5 sự thay đổi thực hiện trong quý này tuy nhiên những vấn đề này sẽ được báo cáo trong Quý 1 2014/15.

\* Những số sánh này được dựa trên hiệu suất của chúng tôi vào tháng 4 năm 2012 đến tháng 3 năm 2013. Đây là ngày mới gần nhất mà thông tin có sẵn.

## Chuyện gì đã xảy ra...

### Tất cả các khu vực

#### LỜI CẢM ƠN THẬT TO LỚN!!!

##### Hợp Đồng Dọn Dẹp & Bảo Quản Sân Vườn

Chúng tôi đang ở trong quá trình tái đấu thầu về hợp đồng dọn dẹp và bảo quản sân vườn. Một phần quá trình liên quan đến việc này là thực hiện kiểm tra địa điểm và một bản đánh giá về việc dọn dẹp các khu nhà hiện tại của các nhà thầu mà họ là người sẽ nộp đơn đấu thầu. Việc kiểm tra đã được thực hiện bởi nhân viên và cư dân, những người thiện nguyện được chọn lựa ngồi trong ban hội thẩm. Giai đoạn kế tiếp của quá trình này là sắp xếp các cuộc phỏng vấn với các nhà thầu đã thành công trong quá trình chọn lựa. Chúng tôi hy vọng một hợp đồng mới sẽ bắt đầu từ tháng 10 năm 2014.

##### Những Đống Rác Rườì quá tải

Chúng tôi tiếp tục nhận các sự cố về đống rác quá tải được đổ vào thùng trong phòng rác và chung quanh các khu nhà. Xin làm ơn đừng đổ lượng rác quá tải vào trong hay ngoài phòng chứa rác. Xin vui lòng liên lạc với chính quyền địa phương của quý vị để sắp xếp chuyển vứt các loại đồ đạc công kênh.

**Cảm ơn tất cả các cư dân đã cùng đi với chúng tôi trong buổi kiểm tra khu vực.**

lời được nhận khá đồng đều là một bên ủng hộ và một bên chống lại. Nếu quý vị chưa cho biết ý kiến của quý vị, xin vui lòng liên lạc với Tracy càng nhanh càng tốt.

##### Belvedere Court – Sân nhỏ

Tracy đang tính đề xuất kế hoạch là thay thế các cây cối trong sân nhỏ. Nếu quý vị muốn tham gia trong việc chọn lựa các cây để trồng, xin vui lòng liên lạc với Tracy.

#### KHU VỰC 2

**Nhân Viên Quản Lý Cư Dân: Harpreet Heer**

##### An ninh trong khu chung cư

Xin quý cư dân làm ơn có thể đảm bảo là họ không để người đi vào trong khu chung cư mà không phải là khách quen của họ. Nếu quý vị chứng kiến một số cá nhân mà quý vị tin là khách trái phép, xin vui lòng liên lạc với cảnh sát ở số 101 và lấy số CAD.

##### CCTV – Shoreditch Court

Chúng tôi đang ở trong quá trình tham khảo với các cư dân để gài máy CCTV tại Shoreditch Court để xử trí vấn đề đồ rác bất hợp pháp.

##### Khu Vực Đỗ Xe

Nếu quý vị có xe cộ, xin quý vị vui lòng đảm bảo sử dụng những nơi khác của cư dân để đỗ xe. Ngoài ra xin vui lòng chắc chắn là các xe/nơi đỗ xe khác của cư dân không bị ngăn chặn bởi khách thăm viếng của quý vị.

## Trong Khu Vực Của Quý Vị

#### KHU VỰC 1

**Nhân Viên Quản Lý Dịch Vụ Dân Cư: Tracy Keverne**

##### Xin liên lạc với Tracy theo số điện thoại

**020 7704 7392** hay [tracyk@isha.co.uk](mailto:tracyk@isha.co.uk) với mọi thắc mắc hay quan tâm đến hợp đồng của quý vị hay khu nhà của quý vị.

Gary Johnson là Nhân Viên Nhà Cửa cho Khu Vực 1. Gary viếng thăm tất cả các khu nhà tối thiểu là một tuần một lần để giám sát việc dọn dẹp và bảo trì sân vườn, kiểm tra các đèn công cộng và nhận các sửa chữa công cộng.

Tracy và Gary thực hiện kiểm tra khu nhà thường xuyên và hoan nghênh quý vị tham gia với họ để làm các công việc này. Xin vui lòng xem bản thông báo của khu vực để biết rõ ngày giờ.

##### Portfleet Place – Cài Máy Quay Phim CCTV

Chúng tôi tham khảo ý kiến cư dân về cài máy quay phim CCTV tại Portfleet Place. Cho đến nay việc trả

#### KHU VỰC 3

**Nhân Viên Quản Lý Cư Dân: Teslim Fagbayi**

##### An Ninh

Chúng tôi đã gài máy quay phim CCTV tại Đường Grenville theo yêu cầu của cư dân sắp xếp theo hệ thống để giải quyết sự cố thường xuyên của hành vi chống đối xã hội. Việc lắp đặt các máy quay phim này sẽ hỗ trợ chúng tôi ngăn cản các sự cố trong tương lai của hành vi chống đối xã hội và để nhận diện những thủ phạm có hành vi như vậy. Việc này cũng giúp chúng tôi là chúng tôi cần phải có một hành động pháp lý để chống lại những thủ phạm vi phạm hợp đồng thuê nhà.

Cư dân tại Canonbury Court có yêu cầu cải thiện an ninh theo các kế hoạch do việc phá hoại ngoạn cổ tại cổng bộ hành và các hành vi chống đối xã hội khác trong khu chung cư.

Chúng tôi có lắng nghe quan điểm của cư dân và làm cổng bộ hành được an ninh hơn bằng cách tăng



cường bao quanh và cài đặt một loại khoá điện tử mạnh hơn lên trên cổng.

Ngoài ra chúng tôi sẽ tham khảo ý kiến của các cư dân có quan tâm đến việc cài đặt máy quay phim CCTV để phòng ngừa sự cố tương lai của hành vi chống đối xã hội trong khu chung cư.

Chúng tôi đã tháo gỡ các hộp thư ở Novello Court đã được đặt tại phía mặt tiền của khu chung cư và trang bị một cái mới ở khu vực bên trong dưới mặt đất. Chúng tôi làm vậy là vì thư từ của các cư dân cứ bị thất lạc. Tất cả các cư dân được cấp chìa khoá mới.

#### **Hành Vi Chống Đối Xã Hội.**

Chúng tôi tiếp nhận tất cả các khiếu nại của hành vi chống đối xã hội một cách nghiêm túc. Chúng tôi tìm những chứng minh để cung cấp một khi phải đưa ra toà. Chúng tôi sẽ luôn giải thích nếu chúng tôi không thể can thiệp vào việc tố tụng, đôi khi chúng tôi phải hướng dẫn quý vị đến các cơ quan /bộ phận khác mà có đủ khả năng để giúp đỡ với vấn đề này. Nếu quý vị đã trải qua hành vi chống đối xã hội, xin làm ơn đừng do dự mà liên lạc với chúng tôi theo số điện thoại **020 7704 7300**. Quý vị cũng có thể liên lạc với cảnh sát bằng cách gọi số 101 cho các trường hợp không khẩn cấp. Ngoài ra, quý vị có thể liên lạc ngoài giờ làm việc ở đường dây hành vi chống đối xã hội là **0800 088 66 99**. Xin vui lòng quay số **999** cho tất cả trường hợp khẩn cấp.

#### **KHU VỰC 4**

**Nhân Viên Quản Lý Cư Dân: Dexter Edward**

Kể từ tháng 4 năm 2014, quận Waltham Forest nay được chuyển vào Khu Vực Địa Phương 4. Dexter Edward là Nhân Viên Quản Lý Khu Vực và Daniel Amoo là Nhân Viên Dịch Vụ Nhà Cửa.

#### **Cho Thuê Lại Nhà**

Với sự hỗ trợ của Đội Bất Gian Lận tại quận Waltham Forest, chúng tôi đã thành công trong việc chiếm hữu lại được một bất động sản vào tháng 5 năm 2014 đã được sử dụng cho thuê lại một cách bất hợp pháp. Cho thuê nhà lại bất hợp pháp là một tội hình sự, điều đó có nghĩa là:

- Quý vị đã phá vỡ thời hạn thuê nhà trong hợp đồng thuê nhà của quý vị
- Quý vị không còn sống trong căn nhà đó và không sử dụng nơi đó là chỗ ở duy nhất hay là căn nhà chính của quý vị
- Quý vị cho thuê nhà lại là quý vị phải biết đây là việc phá vỡ hợp đồng thuê nhà của quý vị

Với ba hành vi phạm tội trên thì quý vị có thể bị phạt một số tiền lên đến £5,000. Bởi vì cho thuê nhà bất hợp pháp thường có nghĩa là một người không trung thực trong việc kiếm tiền thì quý vị có thể phải hầu toà tại những toà sau đây:

1) Toà Án Sơ Thẩm - lên đến 6 tháng phạt tù hay phạt tiền

2) Toà Án Hình Sự - lên đến 2 năm tù hay phạt tiền

Trong mọi trường hợp quý vị có thể không tránh khỏi tội tạo lợi nhuận bất hợp pháp. Điều này sẽ bắt quý vị phải trả tất cả tiền lời cho chủ nhà mà quý vị kiếm được trong việc thuê nhà lại. Xin vui lòng tiếp tục báo cáo tất cả hoạt động bất hợp pháp trực tiếp đến Nhân Viên Quản Lý Cư Dân của quý vị.

#### **LIÊN VIỆT – KHU VỰC 5**

**Nhân Viên Quản Lý Cư Dân: Harpeet Heer**

#### **Buổi Họp Cư Dân**

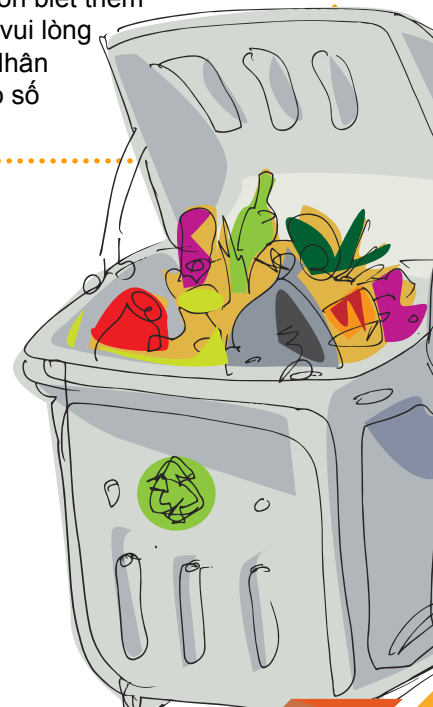
Cuộc họp tiếp theo cho Cư Dân của Liên Việt sẽ được tổ chức vào Thứ Tư ngày 16 tháng 7 vào lúc 6 giờ chiều tại văn phòng chúng tôi ở đường 102 Blackstock Road, N4 2DR.

#### **CCTV – tại Eleanor Close**

Chúng tôi tham khảo ý kiến cư dân về cài máy quay phim CCTV tại Eleanor Close để xử trí vấn đề đồ rác bất hợp pháp.

#### **Vứt Đồ Rác Trong Nhà/ Rác Tái Chế**

Xin làm ơn đảm bảo tất cả rác trong nhà được bỏ trong thùng và các bao rác được cột một cách chắc chắn. Thùng rác đầy tràn thật là khó coi và thu hút sâu bọ. Rác tái chế phải được bỏ vào đúng thùng rác/bao rác mà do chính quyền địa phương của quý vị cung cấp. Nếu quý vị muốn biết thêm thông tin về rác tái chế xin vui lòng liên lạc với Harpeet Heer Nhân Viên Quản Lý Cư Dân theo số điện thoại **0207 704 7398**.



Nếu quý vị muốn có một bài báo trong bản tin này dịch hoặc theo một định dạng khác xin hãy liên hệ với chúng tôi hoặc đánh (✓) vào ô trống sau đó điền vào chi tiết của quý vị và gửi lại với bài báo.

<p>Nëse doni të përkthyer ndonjë artikull të kësaj fletushke, n'a kontaktoni ose shënoni (✓) në kuti, pastaj plotësoni detajet tuaja dhe n'a dërgoni formën së bashku me artikullin.</p> <p><input type="checkbox"/> Albanian</p>	<p>إذا كنت ترغب في الحصول على مقال في هذه الرسالة الإخبارية مترجماً، اتصل بنا أو قم بالتأشير على الصندوق ثم املاً بياناتك وأعدّها مع المقال.</p> <p><input type="checkbox"/> Arabic</p>
<p>যদি আপনি এই নিউজলেটারের কোন একটি আর্টিক্যাল অনুবাদ আকারে পেতে চান, তাহলে আমাদের সাথে যোগাযোগ করুন বা বক্রে টিক দিন তারপর আপনার বিস্তারিত পূরন করুন এক আর্টিক্যালসহ তা ফেরত দিন।</p> <p><input type="checkbox"/> Bengali</p>	<p>Si vous souhaitez obtenir la traduction d'un article de cette lettre d'information, veuillez nous contacter ; alternativement, cochez la case, indiquez vos coordonnées et retournez-les avec l'article.</p> <p><input type="checkbox"/> French</p>
<p>જો તમને આ સમાચાર પત્રકમાં આપેલ કોઈ લેખનું બાષ્પાંતર પ્રેરવાનું હોય, તો અમારો સંપર્ક કરો અથવા ખાનામાં ટિક કરો અને તે પછી તમારી વિગતો ભરીને તે લેખ સાથે પાછી મોકલી આપો.</p> <p><input type="checkbox"/> Gujarati</p>	<p>इस सूचना का कोई लेख यदि आपको अनुवाद कराना हो तो कृपया हमसे संपर्क करें, या खाने में टिक लगा कर अपनी संपर्क सूचना लिखें और यह परची उस लेख के साथ वापिस हमें भेजें।</p> <p><input type="checkbox"/> Hindi</p>
<p>Jeśli chciałby Państwo otrzymać tłumaczenie artykułu w niniejszym biuletynie na inny język, proszę się z nami skontaktować lub zaznaczyć właściwe okienko a następnie wpisać swoje dane i zwrócić formularz wraz z artykułem.</p> <p><input type="checkbox"/> Polish</p>	<p>Hadir aad jeceshay qoraalka warqada akhbaarta in lagu turjumo, nala soo xariir ama dhag sii sanduuqa yar markaa ka dib ku soo qor magacaagga iyo cinwaankaagga ee la' soo celi Qoraalka.</p> <p><input type="checkbox"/> Somali</p>
<p>Si desea la traducción de algún artículo de este boletín, contáctenos o marque la casilla y luego incluya sus datos y remita la información con el artículo.</p> <p><input type="checkbox"/> Spanish</p>	<p>Bu haber bültenindeki bir yazının tercüme edilmesini isterseniz, bizimle irtibat kurun ya da kutuyu işaretleyerek, bilgilerinizi yazın ve yazıyla beraber geri gönderin.</p> <p><input type="checkbox"/> Turkish</p>
<p>Nếu bạn muốn bài nào được dịch ra trong tờ báo này, thì hãy liên lạc với chúng tôi hoặc đánh dấu vào ô này, rồi điền chi tiết của bạn và gửi trả lại cùng với bài báo đó.</p> <p><input type="checkbox"/> Vietnamese</p>	<p>اس خبرنامے کا کوئی مضمون اگر آپ کو ترجمہ کرانا ہوتو براہ مہربانی ہم سے رابطہ کریں یا خانے میں ٹک لگا کر رابطہ کی معلومات پھرین اور یہ پرچی اس مضمون کے ساتھ ہمیں بھیجیں۔</p> <p><input type="checkbox"/> Urdu</p>

Tên Họ của quý vị:

Địa chỉ của quý vị:

ISHA, 102 Blackstock Road, London, N4 2DR

Điện thoại: 020 7704 7300 Điện thư: isha@isha.co.uk



## Liên hệ với đội của chúng tôi...

Đội Dịch vụ cư dân cho tất cả các yêu cầu chung và sửa chữa

**020 7704 7300**

**isha@isha.co.uk**

## CÁC SỐ ĐIỆN THOẠI KHẨN CẤP NGOÀI GIỜ LÀM VIỆC

THANG MAY HỒNG

0800 652 0692

SỬA CHỮA KHẨN CẤP

020 7704 7300

RÒ RỈ KHÍ ĐỐT (GAS)

0800 111 999

HÀNH VI CHỐNG XÃ HỘI

0800 075 6699

Quý vị cũng có thể báo cáo sửa chữa, trả tiền thuê nhà của quý vị hoặc liên hệ với chúng tôi qua trang web [www.isha.co.uk](http://www.isha.co.uk)

## ...CÁC SỐ ĐIỆN THOẠI HỮU ÍCH KHÁC

Để trả tiền thuê nhà hoặc để được giải đáp về tài khoản tiền thuê nhà:

Nếu quý vị sống ở Hackney hoặc Camden xin liên hệ với Les Hoyte điện thoại số 020 7704 7346

Nếu quý vị sống ở Waltham Forest xin liên hệ với Ola Ogunlana điện thoại số 020 7704 7350

24 giờ thực thi việc kiểm soát vấn đề đậu xe điện thoại số 01992 764 520

Nếu quý vị sống ở Islington xin liên hệ với Catia Viola điện thoại số 020 7704 7335

Quý vị cũng có thể trả tiền thuê nhà của quý vị bằng thẻ tín dụng. Nếu như vậy quý vị nên có chi tiết thẻ tín dụng sẵn tiện đó và gọi cho Les, Catia hoặc Ola theo các số điện thoại trên.

Xin gọi điện thoại cho Les, Catia hay Ola để làm một cuộc hẹn tư vấn miễn phí về tiền bạc với Capitalise.

Đối với dịch vụ quản lý nợ miễn phí quý vị có thể liên lạc với Công ty Step Change Debt Management theo số điện thoại 0800 138 1111 (cuộc gọi miễn phí từ bất kỳ các công ty di động lớn) hoặc [www.stepchange.org](http://www.stepchange.org)